

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Email Address: _____

(Correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(Núm. de ATLAS:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Núm. de Colegio de Abogados:)

Representing **Self, without a Lawyer** **OR** **Attorney for** **Petitioner** **OR** **Respondent**

(Asesoramiento Sí mismo, sin un abogado O Abogado para Solicitante O Demandado)

For Clerk's Use Only
*(Por uso de la Secretaria
solamente)*

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)**

Petitioner/Party A
(Solicitante/Parte A)

Case Number: _____
(Número de caso:)

ATLAS Number: _____
*(Número de ATLAS:) (if applicable)
(si es aplicable)*

Respondent/Party B
(Demandado/Parte B)

**PETITION FOR LEGAL
SEPARATION WITH MINOR
CHILDREN
(PETICIÓN PARA SEPARACIÓN
LEGAL CON HIJOS MENORES)**

STATEMENTS MADE TO THE COURT, UNDER OATH OR AFFIRMATION:
(DECLARACIONES REALIZADAS AL TRIBUNAL, BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN:)

GENERAL INFORMATION / (INFORMACIÓN GENERAL)

1. INFORMATION ABOUT ME / (INFORMACIÓN ACERCA DE MÍ)

Name / (Nombre): _____

Address / (Dirección): _____

Date of Birth / (Fecha de nacimiento): _____

Job Title / (Ocupación): _____

I have lived in Arizona for _____ years and/or _____ months.
(He vivido en Arizona por XX años y/o XX meses.)

2. INFORMATION ABOUT MY SPOUSE / (INFORMACIÓN ACERCA DE MI CÓNYUGE)

Name / (Nombre): _____

Address / (Dirección): _____

Date of Birth / (Fecha de nacimiento): _____

Job Title / (Ocupación): _____

My Spouse has lived in Arizona for _____ years and/or _____ months
(Mi cónyuge) ha vivido en Arizona por XX años y/o XX meses)

3. INFORMATION ABOUT OUR MARRIAGE:
(INFORMACIÓN ACERCA DE NUESTRO MATRIMONIO:)

Date of Marriage / (Fecha del matrimonio): _____

City and state, or country where we were married: _____
(Ciudad y estado, o bien, país donde contrajimos matrimonio:)

The following statements **MUST BE TRUE** for you to use this document and to qualify for legal separation in Arizona **AND you must check appropriate boxes to indicate which statements are true or your case may not proceed.**

(Los siguientes declaraciones TIENEN QUE SER VERDADERAS para usar estos documentos y para calificar para una separación legal en Arizona Y tiene que marcar las casillas apropiadas para indicar cuales de las declaraciones son verdaderas o su caso podría no proceder.)

We do not have a covenant marriage.
(No tenemos matrimonio pactado.)

Our marriage is irretrievably broken (our marriage is over) OR
(Nuestro matrimonio está irreparablemente roto (ya se acabó nuestro matrimonio) O)

I desire or my Spouse desires to live separate and apart.
(Yo deseo o mi cónyuge desea vivir por separados.)

The conciliation requirements under Arizona law either do not apply or have been met.
(Los requisitos para la conciliación bajo la ley de Arizona o no aplican o se han cumplido.)

- This Court has jurisdiction to decide legal decision-making concerning the minor child(en) common to the parties because the minor child(ren) has lived with Party A or Party B in Arizona for at least the past 6 months.**

(Este tribunal tiene jurisdicción para determinar la autoridad para la toma de decisiones sobre los menor(es) común(es) a las partes debido a que el menor(es) ha/han vivido con Parte A o Parte B en Arizona por lo menos los últimos 6 meses.)

4. VENUE: / (LUGAR DE ENCUENTRO:)

(Check here if the following statement is true):

((Marque aquí si la siguiente declaración es verdadera):)

- This is the proper court to bring this lawsuit under Arizona law because it is the county of residence of either party or the minor child(ren).**

(Este es el tribunal apropiado donde puede entablarse esta demanda de acuerdo a la ley de Arizona, debido a que es el condado donde reside cualquiera de las partes o el(los) menores(s).)

5. CHILDREN OF THE PARTIES WHO ARE LESS THAN 18 YEARS OLD (check one box): / (LOS HIJOS DE LAS PARTES QUE SON MENORES DE 18 AÑOS (marque una casilla):)

- There are no children under the age of 18 either born to, or adopted by, the parties. / (Las partes no tienen hijos menores de 18 años, naturales ni adoptivos.)**

(NOTE: IF YOU CHECKED THIS BOX, STOP. YOU SHOULD BE USING THE PETITION PACKET TO GET A LEGAL SEPARATION WITHOUT MINOR CHILDREN.) / ((NOTA: SI MARCÓ ESTA CASILLA, DETÉNGASE. DEBERÍA UTILIZAR LA SERIE DE DOCUMENTOS DE PETICIÓN PARA OBTENER UN SEPARACIÓN LEGAL SIN HIJOS MENORES.))

- The following child(ren) are under age 18 and were born to or adopted by my spouse and me. Check the box if the child(ren) was born BEFORE the marriage: (Attach extra pages if necessary).**

(Los siguientes hijos son menores de 18 años y nacieron o fueron adoptados por mi cónyuge y yo. Marque la casilla si el/los menor(es) nacieron antes del matrimonio: (Adjunte páginas adicionales si es necesario).)

Child's Name: _____

(Nombre del/de la hijo/a:)

Birthdate: _____

(Fecha de nacimiento:)

Address: _____

(Dirección:)

Length of Time at Address: _____

(Tiempo de vivir en esa dirección:)

- Child was born before the marriage / (Hijo nacido antes del matrimonio)**

Child's Name: _____
(Nombre del/de la hijo/a:)
Birthdate: _____
(Fecha de nacimiento:)
Address: _____
(Dirección:)
Length of Time at Address: _____
(Tiempo de vivir en esa dirección)
 Child was born before the marriage / (Hijo nacido antes del matrimonio)

Child's Name: _____
(Nombre del/de la hijo/a:)
Birthdate: _____
(Fecha de nacimiento:)
Address: _____
(Dirección:)
Length of Time at Address: _____
(Tiempo de vivir en esa dirección)
 Child was born before the marriage / (Hijo nacido antes del matrimonio)

Child's Name: _____
(Nombre del/de la hijo/a:)
Birthdate: _____
(Fecha de nacimiento:)
Address: _____
(Dirección:)
Length of Time at Address: _____
(Tiempo de vivir en esa dirección)
 Child was born before the marriage / (Hijo nacido antes del matrimonio)

6. **RESIDENCY REQUIREMENT: When I file this document with the Court, either**
 I OR **my spouse live OR are stationed, while a member of the Armed Forces,**
in Arizona. (WARNING: If this statement is not true, you cannot file for legal
separation until it becomes true.)
(REQUISITOS DE RESIDENCIA: Al presentar este documento ante el Tribunal, yo o mi
cónyuge vivimos O nos encontramos en una base como miembros de las Fuerzas Armadas
en Arizona. (ADVERTENCIA: En caso de que esta declaración no sea verídica, no puede
presentar una demanda de separación legal hasta que esta declaración sea verídica.))

7. DOMESTIC VIOLENCE. If you intend to ask for joint legal decision-making authority, there must have been no “significant” domestic violence in your marriage A.R.S. § 25-403.03. Check one box:

(VIOLENCIA DOMESTICA: Si su intención es solicitar la autoridad para la toma conjunta de decisiones legales, no deberá haber habido violencia familiar importante en su matrimonio. A.R.S. § 25-403.03. Marque una casilla:)

Domestic Violence has not occurred during this marriage.
(No ha ocurrido violencia doméstica durante este matrimonio.)

Yes, there has been domestic violence during this marriage and NO legal decision-making should be awarded to the party who committed the violence.
(Ha habido violencia doméstica durante este matrimonio y NO se debe de otorgar la toma de decisiones legales a la parte que cometió la violencia.)

Domestic Violence has occurred during the marriage, but it was committed by both parties - or it is otherwise still in the best interests of the minor child(ren) to grant sole or joint legal decision-making to a parent who has committed domestic violence because: (Explain.)

(Ha habido violencia domestica durante este matrimonio, pero fue cometido por ambas partes o de cualquiera manera todavía está en el mejor interés de los hijos menores otorgar la toma de decisiones legales exclusiva o conjunta a un padre que ha cometido violencia domestica porque: (Explique.))

8. PREGNANCY / (EMBARAZO)

Party A is OR is not pregnant, OR / *(Parte A está O no está embarazada, O)*

Party B is OR is not pregnant / *(Parte B está O no está embarazada O)*

If either party is pregnant, complete the following: / *(Si cualquiera de las partes está embarazada, complete lo siguiente:)*

The baby is due on _____ (date), (and, check one box below):
(El bebé nacerá el (fecha), (y marque una casilla de las siguientes):)

Party A and Party B are the parents of the child, OR
(Parte A y Parte B son los padres del menor, O)

Party A is not a parent of the child, OR / *(Parte A no es padre/madre del menor, O)*

Party B is not a parent of the child. / *(Parte B no es padre/madre del menor.)*

9. SPOUSAL MAINTENANCE (ALIMONY). (Check the box that applies to you):
(*MANUTENCIÓN DEL CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA).* ((*Marque la casilla que aplique a su situación:*))

- Neither party is entitled to Spousal Maintenance (alimony), OR**
(*Ninguna de las partes tiene derecho a manutención del cónyuge (pensión alimenticia), O*)
- Party A OR Party B is entitled to Spousal Maintenance because: (Check all of the box(es) below that apply. At least one reason must apply to get spousal maintenance.) / (Parte A O Parte B tiene derecho a Manutención del cónyuge debido a: (Marque uno o más de las casillas siguientes que correspondan. Debe aplicar al menos un motivo para obtener la manutención del cónyuge.))**
 - Party A, OR Party B**
(*Parte A O Parte B*)
 - Lacks sufficient property, including property apportioned to the spouse, to provide for that spouse's reasonable needs.**
(*Carece de bienes suficientes, incluidos los bienes asignados al cónyuge, para satisfacer sus necesidades razonables.*)
 - Lacks earning ability in the labor market that is adequate to be self-sufficient. / (Carece del nivel de ingresos en el mercado laboral para mantenerse a sí mismo.)**
 - Is the parent of a child whose age or condition is such that the parent should not be required to seek employment outside the home. / (Es el padre de un niño cuya edad o condición es tal que no se le debe exigir que busque empleo fuera del hogar.)**
 - Has made a significant financial or other contribution to the education, training, vocational skills, career, or earning ability of the other spouse or has significantly reduced that spouse's income or career opportunities for the benefit of the other spouse.**
(*Ha contribuido de forma significativa, económicamente o de otro modo, a la educación, la formación, las aptitudes profesionales, la carrera o la potencial de obtener ingresos del otro cónyuge.*)
 - Had a marriage of long duration and is of an age that may preclude the possibility of gaining employment adequate to be self-sufficient. / (Tuvo un matrimonio de larga duración y tiene una edad que podría reducir drásticamente la posibilidad de conseguir un trabajo que le permita ser autosuficiente.)**

10. CHILD SUPPORT. / (MANUTENCION DE MENORES.)

- There is an Order for Child Support, dated _____**
from (name of court) _____
(*Hay una Orden para Manutención de menores, fechada XXX de (nombre del tribunal) XXX*)

To my knowledge there is no child support order for the minor child(ren) and the court should order child support in this case along with legal decision-making, and parenting time.

(A mi conocimiento, no hay ninguna orden para manutención de menores para los hijos menores y este tribunal debe ordenar manutención de menores en este caso junto con la toma de decisiones legales, y tiempo de crianza.)

Party A **Party B** **made voluntary/direct support payments that need to be taken into account, if past support is requested.**

(Parte A Parte B hizo pagos voluntarios/directos y hay que tomarlos en cuenta, si se está solicitando manutención atrasada.)

Party A **Party B** **owes past support for the period between:**

(Parte A Parte B debe manutención atrasada para el periodo entre:)

the date this petition was filed and the date current child support is ordered.

(la fecha en que se presentó esta petición y la fecha actual que se ordenó la manutención de menores.)

OR / (O)

the date the parties started living apart, but not more than three years before the date this petition was filed and the date current child support is ordered.

(la fecha en que las partes empezaron a vivir separadas, pero no más de tres años antes de que se presentara esta petición y la fecha que se ordenó la manutención de menores actual.)

Title IV-D program or Temporary Assistance for Needy Families (TANF) Programs:

(Programa de Título IV-D o de Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF):

Does not apply.

(No aplica)

Party A **Party B** **is applying for or currently receiving TANF or services from the Arizona Title IV-D program. Note: If one or both of the parties is or will be receiving TANF or Title IV-D support, you must obtain the Attorney General or county attorney approval by signature on the Final Order before you file it.**

(Parte A Parte B está solicitando o actualmente está recibiendo TANF o servicios del Título IV-D de Arizona. Note: Si una o ambas partes está o estará recibiendo asistencia del TANF o Título IV-D, usted debe obtener la aprobación por firma del procurador general o el fiscal del condado al orden final antes de presentarlo.)

11. **OTHER EXPENSES. The parties should be ordered to divide between them any uninsured medical, dental, or health expenses, reasonably incurred for the minor child(ren), in proportion to their respective incomes.**
(OTROS GASTOS. Se debe ordenar a que las partes dividan entre si cualquier gasto médico, dental, u otro gasto del salud no cubierto por seguro médico, razonablemente incurridos para los hijos menores, en proporción a los ingresos respectivos.)

12. **INFORMATION ABOUT PROPERTY AND DEBTS:**
(INFORMACIÓN ACERCA DE LOS BIENES Y DEUDAS:)

A. **COMMUNITY PROPERTY (Property Acquired During the Marriage):**
(Check one box)

(BIENES ADQUIRIDOS DURANTE EL MATRIMONIO: (Marque una casilla))

My spouse and I did not acquire community property during the marriage, OR

(Mi cónyuge y yo no adquirimos bienes comunes durante el matrimonio, O)

My spouse and I acquired community property during our marriage, and we should divide it as follows: (List the property and the value of the property, and check the box to tell the Court who should get the property.)

(Mi cónyuge y yo adquirimos bienes en común durante nuestro matrimonio, y debemos dividirlos de la siguiente forma: (Mencione los bienes y el valor de éstos, y marque la casilla que indique al Tribunal quién debe quedarse con los bienes.))

WARNING: You must be specific. You must describe the property that should go to you and then check the box, and describe the property that should go to your spouse, and check the box. For example, under household furnishings you could say, blue and white living room sofa, and then check the box to say whether it should go to you or to your spouse. Never list an item and then check both Party A box and Party B box.

(AVISO: Debe ser específico. Debe describir en inglés los bienes que usted va a conservar; luego, marcar la casilla y describir los bienes con los que su cónyuge se va a quedar y marcar la casilla. Por ejemplo, en la casilla de menaje puede decir: "el sofá azul y blanco de la sala," y luego marcar la casilla para indicar si usted o su cónyuge se van a quedar con ese mobiliario. Nunca liste un artículo y luego marque tanto la casilla del Peticionante como la casilla del Demandado.)

**DESCRIPTION OF PROPERTY/
 VALUE OF PROPERTY**
*(DESCRIPCIÓN (EN INGLÉS) DE LOS
 BIENES/VALOR DE LOS BIENES)*

Party A **Party B** **Value**
(Parte A) *(Parte B)* *(Valor)*

Real estate at: / *(Bienes raíces en:)* \$ _____

Legal Description: (Quote Deed) / *(Descripción Legal - en inglés)* _____

Party A **Party B** **Value**
(Parte A) *(Parte B)* *(Valor)*

Real estate at: / *(Bienes raíces en:)* \$ _____

Legal Description: (Quote Deed) / *(Descripción Legal - en inglés)* _____

Party A **Party B** **Value**
(Parte A) *(Parte B)* *(Valor)*

Household furniture and appliances:
(Mobiliario y electrodomésticos - en inglés)

_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

Party A **Party B** **Value**
(Parte A) *(Parte B)* *(Valor)*

Household furnishings / *(Menaje - en inglés):*

_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
<input type="checkbox"/> Other items / (Otros artículos - en inglés):			
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

Pension/retirement fund/profit sharing/stock plan/401K:
(Pensión/fondo para la jubilación/participación de utilidades/plan de acciones/de ahorro 401K)

	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

DESCRIPTION OF PROPERTY / (DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES)

	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)	Value (Valor)
<input type="checkbox"/> Motor vehicles: <i>(Vehículos motorizados:)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
Make / (Marca): _____			
Model / (Modelo) _____ Year / (Año) _____			
VIN / (VIN): _____			
Lien Holder: _____ <i>(Acreedor hipotecario:)</i>			

<input type="checkbox"/> Motor vehicles: <i>(Vehículos motorizados:)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
Make / (Marca): _____			
Model / (Modelo) _____ Year / (Año) _____			
VIN / (VIN): _____			
Lien Holder: _____ <i>(Acreedor hipotecario:)</i>			

Continues on attached page / (Continúa en las páginas anexas)

B. SEPARATE PROPERTY (Property acquired before marriage). (Check all boxes that apply.)

(BIENES ADQUIRIDOS ANTES DEL MATRIMONIO. (Marque todas las casillas que apliquen.))

- Party A does not have any separate property.** / *(Parte A no tiene ningún bien que haya aportado al matrimonio – (bienes individuales.))*
- Party B does not have any separate property.** / *(Parte B no tiene ningún bien que haya aportado al matrimonio – (bienes individuales.))*
- Party A has separate property that he or she brought into the marriage (separate property). Award this property to Party A as described below.** *(Parte A tiene bienes que trajo al matrimonio - bienes individuales). (Quiero que estos bienes queden a parte A, según se describe a continuación.)*
- Party B has separate property that he or she brought into the marriage. Award this property to Party B as described below.** / *(Parte B tiene bienes que trajo al matrimonio. Quiero que estos bienes se adjudiquen a Parte B según se describe a continuación.)*

Separate Property: (List the property and the value of the property, and check the box to tell the Court who should get the property.)

(Bienes individuales: (Mencione los bienes y el valor de los bienes, y marque la casilla para indicar al Tribunal quién debe quedarse con los bienes.))

DESCRIPTION OF PROPERTY/ VALUE OF PROPERTY <i>(DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES- EN INGLÉS VALOR DE LOS BIENES)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

C. COMMUNITY DEBTS (Debts incurred during the marriage): (check one box)
(DEUDAS CONTRAÍDAS (DURANTE EL MATRIMONIO): (marque una casilla))

- Party A and Party B did not incur any community debts during the marriage, OR** / *(Parte A y Parte B no contrajeron ninguna deuda en común durante el matrimonio, O)*

Party A and Party B incurred Community Debt during the marriage. We should divide the responsibility for the community debts incurred during the marriage as follows: / *(Parte A y Parte B deben dividir la responsabilidad de las deudas en común contraídas durante el matrimonio de la siguiente forma (explique en inglés):)*

DESCRIPTION OF DEBT/AMOUNT OF DEBT:

<i>(DESCRIPCIÓN DE DEUDA/ MONTO DE LA DEUDA:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

D. SEPARATE DEBTS (Debts incurred before the marriage, and brought to the marriage). (Check all boxes that apply.)

(DEUDAS INDIVIDUALES (Deuda contraída antes del matrimonio, y traída al matrimonio). (Marque todas las casillas que apliquen.))

Party A and Party B do not have any debts that were incurred before the marriage, OR
(Parte A y parte B no tienen ninguna deuda contraída antes del matrimonio, O)

Party A, has separate debt incurred before the marriage which should be paid by Party A as described below:
(Parte A tiene una deuda individual contraída antes del matrimonio y que debe pagar, según se describe a continuación:)

Party B has separate debt that he or she incurred before the marriage which should be paid by Party B as described below:
(Parte B tiene una deuda individual que contrajo antes del matrimonio y que debe pagar como se describe a continuación:)

DESCRIPTION OF SEPARATE DEBT/AMOUNT OF DEBT:

<i>(DESCRIPCIÓN DE LA DEUDA/ MONTO DE LA DEUDA:)</i>	Party A <i>(Parte A)</i>	Party B <i>(Parte B)</i>	Value <i>(Valor)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$ _____

13. TAX RETURNS: After the Judge or Commissioner signs the Order of Legal Separation, the parties will file state and federal taxes as follows Check the box(es) to show what you want:

(DECLARACIONES FISCALES: Después de que el Juez o el Comisionado firme la Orden de separación legal, las partes presentarán las declaraciones del impuesto estatal y federal de la siguiente forma:)

For this calendar year (the year that the Decree is signed) and all future calendar years, each party will, subject to IRS Rules and Regulations, file
(Para este año del calendario (el año que se firmó el decreto) y todos años futuros, cada parte, según las normas y regulaciones de IRS (Departamento de hacienda) presentará)

Joint Tax Returns
(Declaraciones de impuestos conjuntas)

Separate Tax Returns.
(Declaraciones de impuestos separados)

For previous years (the years we were married, not including the year the Decree was signed), (check one box)
(Para los años anteriores, (los años que estuvimos casados, sin incluir el año cuando se firmó el decreto judicial), (Marque una casilla))

The parties will file joint federal and state income tax returns. For previous calendar years, both parties will pay, and hold the other harmless from, 1/2 of all additional income taxes if any and other costs and each will share equally in any refunds. OR
(Las partes presentarán planillas conjuntas federales y estatales del impuesto sobre la renta. Además, para los años calendario anteriores, ambas partes pagarán e indemnizarán a la otra parte de la mitad del impuesto sobre la renta adicional si lo hubiere, así como de otros costos; los reembolsos se dividirán en partes iguales entre cada uno. O)

The parties will file separate federal and state income tax returns. For previous calendar years, each party will pay and hold the other harmless from any income taxes and/or incurred costs as a result of the filing of that party's tax return and each party will be awarded 100% of any refund received as a result of the filing of that party's tax return.

(Las partes presentará planillas federales y estatales del impuesto sobre la renta por aparte. Para años anteriores, cada parte pagará y indemnizará a la otra parte de cualquier impuesto y/o costo asociado con presentar la planilla de esa parte y le otorgará a cada parte 100% de cualquier reembolso como resultado de la presentación de la planilla de esa parte.)

14. DRUG/ALCOHOL CONVICTION WITHIN LAST TWELVE MONTHS: (If you intend to ask for joint legal decision-making, check one box.)

(CONVICCIONES DE DROGAS/ALCOHOL DENTRO DE LOS ULTIMOS DOCE MESES: (Si su intención es pedir la toma de decisiones legales conjunta, marque una casilla.))

Neither party has been convicted of a drug offense or driving under the influence of drugs or alcohol in the last twelve (12) months,

(Ninguna de las partes fue declaradas culpables por una ofensa de drogas o por manejar baja la influencia de drogas o alcohol dentro de los últimos doce (12) meses.)

One or both parties have been convicted for a drug offense or driving under the influence of drugs or alcohol in the last twelve (12) months.

(Una o ambas partes ha(n) sido declarada(s) culpables por una ofensa de drogas o por manejar baja la influencia de drogas o alcohol dentro de los últimos doce (12) meses.)

Party A was convicted.

(Parte A fue declarada culpable.)

Party B was convicted.

(Parte B fue declarada culpable.)

The legal decision-making and parenting time arrangement I am requesting appropriately protects the minor child(ren). On the lines below, explain how this arrangement appropriately protects the minor child(ren).

(La toma de decisiones legales y el arreglo de tiempo de crianza que estoy pidiendo protege a los niños menores apropiadamente. En las líneas a continuación, explique cómo este arreglo de tiempo de crianza que estoy solicitando protege a los niños menores apropiadamente.)

15. WRITTEN AGREEMENT. CHECK ONLY IF TRUE:

(ACUERDO POR ESCRITO. MARQUE ÚNICAMENTE SI ES VERDAD:)

- Party A and Party B have a written agreement signed by both of us about the maintenance of a spouse, division of property/debt, where the children will live, authority for legal decision-making concerning the children, parenting time, and child support, and I have attached a copy of the written agreement.**
(Parte A y Parte B tienen un acuerdo por escrito firmado por los dos acerca de la manutención de un cónyuge, la división de los bienes/deudas, la toma de decisiones legales, el tiempo de crianza y la manutención de menores. Está una copia de dicho acuerdo adjunto.)
- Party A and Party B DO NOT have a written agreement signed by both of us about the maintenance of a spouse, division of property/debt, where the children will live, authority for legal decision-making, parenting time, and child support.** / *(Parte A y Parte B no tienen un contrato por escrito firmado por los dos acerca de la manutención de un cónyuge, la división de los bienes/deudas, la toma de decisiones legales, el tiempo de crianza y la manutención de menores.)*

16. THE PARENT INFORMATION PROGRAM is required for persons seeking legal decision-making or parenting time. (Check one box.)

(EL PROGRAMA DE INFORMACION PARA PADRES es un requisito para personas buscando la toma de decisiones legales o tiempo de crianza. (Marque una casilla.))

I **have** OR **have not already completed the Parenting Information Program.**
(Yo he O no he completado el Programa de Información Para Padres.)

REQUESTS TO THE COURT / (PEDIDO AL TRIBUNAL):

A. LEGAL SEPARATION: An order of legal separation.
(SEPARACIÓN LEGAL: Una orden de separación legal.)

B. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT / (MANUTENCIÓN DEL CÓNYUGE):

Not applicable. OR / (No aplica. O)

Order spousal maintenance/support to be paid by Party A, OR Party B in the amount of \$_____ per month beginning with the first day of the month after the Judicial Officer signs the Decree and continuing until the person receiving spousal maintenance is remarried or deceased, or for a period of _____ months. These payments, and a fee for handling, will be paid through the Support Payment Clearinghouse PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by income withholding order. / *(Se ordena que Parte A o Parte B pague la manutención del cónyuge a través de la Cámara de compensación por un monto de XX al mes, así como la cuota designada comenzando el primer día del mes después de la Sentencia o de que el Comisionado firme la decreto y continuará hasta que muera la persona que reciba la manutención del cónyuge o por un periodo de XX meses. Estos pagos, así como la cuota de manejo serán pagados a través de la Cámara de compensación tribunal y se cobrarán a través de la Orden de Retención de ingresos.)*

C. COMMUNITY PROPERTY: Make a fair division of all community property as requested in this Petition.

(BIENES COMUNES: Divida en forma justa todos los bienes comunes según se solicita en esta Petición.)

D. COMMUNITY DEBTS: Order each party to pay community debts as requested in the Petition, and to pay any other community debts unknown to the other party.

Order each party to pay and hold the other party harmless from debts incurred by Party A or Party B: / (DEUDAS EN COMÚN: Ordenar que cada parte pague las deudas en común tal como se solicitó en la Petición, y pagar cualquier otra deuda en común que desconozca la otra parte. Ordenar que cada parte pague e indemnice a la otra parte de las deudas contraídas por Parte A o Parte B:)

- since the parties' separation on _____ (date), or**
(desde que se separaron el (fecha) XX o)
- since the date the other party was served with the Petition for Legal Separation.**
(desde la fecha cuando se le notificó a la otra parte la Petición para Separacion Legal.)

E. SEPARATE PROPERTY: Award each party his or her separate property.
(BIENES INDIVIDUALES: Se le otorga a cada parte sus bienes individuales.)

F. SEPARATE DEBT: Order each party to pay separate debt and hold the other party harmless from debts incurred before the marriage.

(DEUDA SEPARADA: Ordenar que cada parte pague su deuda separada y eximir a la otra parte de deudas contraídas antes del matrimonio.)

G. PATERNITY and MINOR CHILD(REN)'S NAMES: Declare Party A or Party B to be a parent of the following named minor child(ren) born before the marriage and (optional) change the legal name of those minor children to the name listed on the right, below: / (Declare que Parte A o Parte B es el padre/la madre legal del niño o de los niños nombrados a continuación nacidos antes del matrimonio y (opcional) cambie el nombre legal del niño o de los niños cuyos nombres figuran a la izquierda al nombre que figura más abajo a la derecha:)

Current Legal Name
(Nombre legal actual)

(OPTIONAL) Change the name of the child to: / (OPCIONAL) (Solicito cambiar el nombre del niño a:)

New Name / (Nuevo nombre)

H. PRIMARY RESIDENCE, PARENTING TIME, AND AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING / (RESIDENCIA PRINCIPAL, TIEMPO DE CRAINZA, Y AUTORIDAD DE LA TOMA DE DECISIONES LEGALES)

1. PRIMARY RESIDENCE: Declare the “Primary Residence” for each minor child as follows: / (RESIDENCIA PRINCIPAL: Declare la “Residencia principal” para cada menor como a continuación:)

Neither party’s home is designated as the primary residence for the minor child(ren) / (No se designa la casa de ninguna de las partes como la residencia principal para los hijos menores)

Declare Party A’s home as the primary residence for the following named children: / (Declare a la casa de Parte A como la residencia principal de los hijos menores nombrados a continuación:)

 Declare Party B’s home as the primary residence for the following named children: / (Declare a la casa de Parte B como la residencia principal de los hijos menores nombrados a continuación:)

2. PARENTING TIME: Award parenting time as follows: (TIEMPO de CRIANZA: Premio tiempo con los padres como sigue:)

Reasonable parenting time as set forth in the Parenting Plan filed with this Petition, OR / (Tiempo de crianza razonable como se indica en el Plan General de Familia presentado con esta petición, O)

Supervised parenting time between the children and Party A OR Party B, OR / (Tiempo de crianza supervisado entre los menores y XX Parte A O XX Parte B, O)

No parenting time rights to Party A OR Party B. (Ningún derecho del tiempo de la crianza a la XX Parte A O XX Parte B.)

Supervised or no parenting time is in the best interests of the child(ren) because: * / (Supervisado tiempo de crianza o no tiempo de crianza es en el mejor interés de los menores porque: *)

Explanation continues on attached pages made part of this document by reference. / (La explicación sigue en las páginas adjuntas hechas parte de este documento por la referencia.)

- a. **Name this person to supervise:** _____
(Nombrar a esta persona para que supervise:)
- b. **Restrict parenting time as follows:** / (Limitar tiempo de crianza como se indica a continuación:) _____

c. **Order cost of supervised parenting time (if applicable) to be paid by:** / (Ordenar que el costo del tiempo de crianza supervisada (si corresponde) lo pague:)

- Party A** / (Parte A)
- Party B** / (Parte B) **OR** / (O)
- Shared equally by the parties** / (Lo compartan las partes equitativamente.)

3. AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING: Award legal authority to make decisions concerning the child(ren) as follows: / (AUTORIDAD PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES: Otorgue la autoridad legal para tomar decisiones pertinentes al hijo o los hijos menores como se indica a continuación:)

AWARD SOLE AUTHORITY FOR LEGAL DECISION-MAKING to: (OTORGAR LA AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES A:)

- Party A** / (Parte A) **OR** / (O) **Party B** / (Parte B)
- OR** / (O)

AWARD JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY to BOTH PARENTS.

Party A and Party B will act as joint legal decision-makers concerning the minor child(ren). (For the court to order “joint” legal decision-making, there must have been no “significant” domestic violence according to Arizona law, A.R.S. § 25-403.03)

(OTORGAR LA AUTORIDAD PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES a AMBOS PADRES.)

(Parte A y Parte B convienen en actuar como personas con autoridad conjunta para la toma de decisiones legales pertinentes al menor o los menores. (Para que el tribunal ordene la autoridad para la toma “conjunta” de decisiones legales, no puede haber habido violencia domestica “significativa” según la ley de Arizona, A.R.S. §25-403.03))

Provisions for LEGAL DECISION-MAKING and PARENTING TIME to be within or attached to the Decree as a Parenting Plan. / (Las disposiciones para LA TOMA DE DECISIONES LEGALES y TIEMPO DE CRIANZA estarán dentro o anexas al decreto como un plan general de familia.)

- I. CHILD SUPPORT: Order that child support will be paid by:**
(*MANUTENCION DE MENORES: Ordenar que la manutención de menores la pagará:*)
- Order that child support will be paid by:** **Party A, OR** **Party B in an amount determined by the Court under the Arizona Child Support Guidelines. Support payments will begin on the first day of the first month after the Judge or Commissioner signs the Decree. These support payments, and a fee for handling, will be paid through the Support Payment Clearinghouse, PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by Income Withholding Order. The Child Support Order to be attached to the Decree of Legal Separation.**
(*Parte A O Parte B en un monto determinado por el tribunal según las Pautas estatales de Arizona para establecer la manutención de menores. Los pagos por manutención comenzarán a partir del primer día del primer mes después de que el juez o comisionado firme el decreto. Estos pagos y los honorarios por el manejo, se harán por medio de la Cámara de compensación, PO Box 52107, Phoenix, AZ 85072-7107 y se cobrarán por medio de una Orden de Retención de ingresos.*)
- Order that past child support be paid by** **Party A OR** **Party B in an amount determined by using a retroactive application of the Arizona Child Support Guidelines taking into account any amount of temporary or voluntary/direct support that has been paid. Support to be paid through the Clearinghouse as defined above.**
(*Ordene que la manutención atrasada se pague por Parte A O Parte B en un monto determinado al usar la aplicación retroactiva de las pautas de la manutención de menores de Arizona tomando en cuenta cualquiera manutención temporal, voluntaria/directa que ha sido pagado. Se debe de pagar la manutención como se define arriba.*)
- J. MEDICAL, DENTAL, VISION CARE FOR MINOR CHILDREN: Order that**
(*SEGURO MÉDICO, DENTAL Y DE LA VISTA PARA MENORES: Ordene que*)
- Party A is responsible for providing** **medical** **dental** **vision care insurance.**
(*Parte A es responsable de proporcionar seguro de atención médica dental de la vista.*)
- Party B is responsible for providing** **medical** **dental** **vision care insurance.**
(*Parte B es responsable de proporcionar seguro de atención médica dental de la vista.*)
- Party A and Party B will pay for all reasonable unreimbursed medical, dental, and health-related expenses incurred for the child(ren) in proportion to their respective incomes.**
(*Parte A y Parte B pagará todos los gastos médicos, dentales y relacionados con la salud no reembolsados, en los que se haya incurrido por los hijos menores, en un monto proporcional a sus ingresos respectivos.*)

K. TAX EXEMPTION: Allocate tax exemptions for the minor child(ren) as determined by the Court under the Arizona Child Support Guidelines and in a manner that allows each party to claim allowable federal dependency exemptions proportionate to adjusted gross income in a reasonable pattern that can be repeated.

(EXENCIONES DE LOS IMPUESTOS: Asignar las exenciones de impuestos para los hijos menores como se determine el tribunal bajo las pautas de la manutención de menores de Arizona y en una manera que deja que cada parte podrá reclamar las exenciones federales de dependencia en proporción al ingreso bruto ajustado en una orden razonable que puede repetirse.)

The parties will claim the minor children as income tax dependency exemptions on federal and state income tax returns as follows:

(Las partes reclamarán a los hijos menores como dependientes para obtener exoneraciones en sus declaraciones del impuesto sobre la renta federal y estatal, de la siguiente manera:)

Parent entitled to claim <i>(Padre con derecho a reclamo de exoneración)</i>	Name of minor child <i>(Nombre del/de la hijo/a)</i>	in Tax Year <i>(Año fiscal actual)</i>
<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	_____
<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	_____
<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	_____
<input type="checkbox"/> Party A <i>(Parte A)</i>	<input type="checkbox"/> Party B <i>(Parte B)</i>	_____

L. OTHER ORDERS I AM REQUESTING (Explain request here):
(OTRAS ÓRDENES QUE SOLICITO (Explique la solicitud en inglés en este espacio):)

UNDER OATH OR BY AFFIRMATION / (BAJO JURAMENTO O PROTESTA)

I swear or affirm under penalty of perjury that the contents of this document are true and correct to the best of my knowledge and belief. / (Juro y afirmo bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi mejor saber y entender.)

Date / (Fecha)

Signature / (Firma)

STATE OF _____
(ESTADO DE)

COUNTY OF _____
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by / (por)**
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) **(date) / (fecha)**

_____.

(Notarial Officer’s Stamp or Seal)
(Sello del funcionario notarial)

Notarial Officer
(funcionario notarial)